

odeja

Verdeckung: sakritjé, sagárnenie: tudi pokrou, odéya. tectio, tegumentum.

HIPOLIT; Dict. II,

207

odeja

Zethdecke. odeja, kor, kóter, fragula.

HIPOLIT: Dict. II, 24

odeja

Legumen, ein skur, dekke. éna brámba, ogvínálu,
Jagvínálu, odéja, odéyfal.

HIPOLIT: Dict. I, 658

odeja

Regimen, deca~~te~~ odeja, odlytel, ogri-
nalu.

HIPOLIT: Dict. I 1658

odeja

Fegile, decke. odeja. pláhta, kor,
kólter.

HIPOLIT: Dict. I, 658

odeja

Gefozte decke. kozínasta odéya, en koz.
Gaufape.

HIPOLIT: Dict. II, 70

odeja

Decke über ein Beth. odéya, odéjal, Kor,
Költer. Stragula.

HIPOLIT: Dict. II, 40

odeja

Intragulum, allerley decke. odeja,
odejtal, vgrinálu, fagrinálu.

HIPOLIT: Dict. I, 311

odeja

Integumentum, deche, dechel. odeja, pro
miválu, pokrrou, pokrroviz.

HIPOLIT: Dict. I, 373

odeja

Gulter, ✓ allerley decke. sléjherna odéya, koker
kóltri, kózi, valéntie, plahte. †tragula,
†tragulum.

odeja

Toral, five Torale, bethdecke. en kólter,
odéya, ali ogrinálu zhes pójstilo.

HIPOLIT: Dict. I, 671

oděja

Instratum, decke. sléherna oděja, ali odéjtal,
odéjtva, kójnska pláhta, déjka.

HIPOLIT: Dict. I , 311

odeja

Uberdecke. odéya, ogrinálu, odéjtal,
plakta: tidi pokrrou, pokrrovix. ope-
rimentum, tegmen.

HIPOLIT: Dict. II, 202

odeja

Hülle. odeja, stragula.

HIPOLIT: Dict. II, 96

odeja

Satteldecke. úlftra, ali ódeya zhes fédlu.
fstratum.

odeja

Schilfdecke, binsenflechte. s' b'izhja sturjéna
plahta, ali odéya. storea.

odeja

Serge, Secke. odeya, plakta, fhtora s'
bixhja. stragulum, forea.

HIPOLIT: Dict. II, 176

odeja

maxer, decke. odeya s' bixhorja vali
s' merhixhja sturjine: shora po
lafku: merhixhna plakta. storea,
teges.

HIPOLIT: Dict. II, 121

odeja

Tages, eine decke aus linen, und dergleichen.
ena odéja is línhojja, ali merhishja.

HIPOLIT: Dict. I . 658

odeja

Larus, Tauchent. éna méhka pérnata odéja.

HIPOLIT: Dict. I , 336

odeja

Lodix, gultar, bethdecke, leinlach. pláhta,
kólter odéya, orjúha.

odeja

Amictus, Kleidung, dekle. grand, oblačniku,
opráva: -ogrínalu, odeja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

odeja

Stragula, allerley deckzeug, als beth- oder
satteldecken. vse sôrte odéyszha, pogrínáli-
szha: koker odéya, kólter, koz, valéntia inu
túdi ta úlftra, pláhta zhes sédlu.

odeja

Stragulatus, Stragulata vestis. ein schöne
decken. éna preléjpa odéya, odéytaal.

odeja

Storea, allerley decken von binz. sléherna
odéya s'bizhovja, ali mezhízhá sturjéna: po
láshku stóra.

odeja

Plumeus,

plumea Culcitra. ein Tuhet von federn. éna
pérnata odéja, ali túhna.

odeja

Opertorium, ein decke. odeja, fagrinélu,
pónrou.

HIPOLIT: Dict. I, 415

2

odeja

Experimentum, decto, dectel. odéya, originalu,
pókrrou, originaliscke, pokrivaliscke.

HIPOLIT: Dict. I, 414

odeja

Obtentus, Verdeckung, fürwendung. řagárnejne,
řagrínáva, odéya, naprèjdájne, éna řunájna svit-
lùst ali shejn. naprèjdávik, ali naprèjdavájne.

HIPOLIT: Dict. I

, 405

odejia

Gaufape. ein gefozt vnd zottecht kleid. énu
zifastu oblazhýlu, en koz k'odéji.

HIPOLIT: Dict. I

, 257

odeja

Decke

sich nach decke strecken. se po odeji stegovati. metiri se suo pede.

HIPOLIT; Dict. II,

odeja

Singo,

pingere stragulum operibus magnificis.
cin deese gar bewilch stiden. éno odejo
vile goryórku fikati.

HIPOLIT: Dict. I, 473

odeja

Praevaricor,
praevaricari Accufatori. mit dem kläger vnter
einer decke ligen. is tofhnýkom pod éno odéjo
lefhati.

odeja
odeje

Plagula, ein gattung gewürckter decken. éna
sórtta tkánih odéj, ali spalérjou. túdi en majhen
fhlák, ali rániza. ein bogen Papir^e. en lok po-
pýrja.

odeja
odeje

Stratorium, bethgewand. pójstelski gvant,
koker blafine, orjúhe, kóltri, odéje, pójstel-
ska opráva, ali správa.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

odeja
odeje

super stramentum habens stratum plumeum vel Coma
equina refertum cum modicibus et stragulis. über
dem Strohsack habend ein federbette oder Ein Mo-
drazen Von Rosshaaren mit dem Leylaihen Vnd Bett-
decken. verhu tiga flamnatega shakla imajózh eno
blasino ali pérnizo ali pak en madróz is shyeme s'
temi orjúhami inu s'odéjami

odeja
odeje

Velamen, allerley decke. fakriválu, fagrínálu,
ogrínálisha, vse sórte odéye, ali odeválisha,
tudi flor, pézha, ábtah.

HIPOLIT: Dict. I , 697

odejica

Incunabula, kindswiegen, oder windeln, kinds-
decke. fíbéli, otrózhja fíbel, otrozhje pli-
níze, kólter, odéjiza.

odejica

Tegeticula, kleine decke. ina majlena odejica,
plattina.

HIPOLIT: Dict. I, 658

odlejšče

Stragula, allerley deckzeug, als beth- oder
satteldecken. vse sórtě odéyszha, pogríná-
szha: koker odéya, kólter, koz, valéntia inu
túdi ta úlftra, pláhta zhes sédlu.

odejtal

Figimen. decke. odeya, odejtal, -ogrinsku.

HIPOLIT: Dict. I, 658

vóder
vóder

Scena, Zugedeckte Zelt, darinn sich die Comedien-
spiler üben. Comedi. en fagárnen ali pokrýt vóder
fa Comediánte: túdi éna Comédia, ygrà.

HIPOLIT: Dict. I

oder
von

Schaubühn. Theatrum. rodër.

HIPOLIT: Dict. II, 161

oder
woder

Amphiteatrum, schauhaus, schauplatz. videskna
Hésha, videskni próftor, vglédurálmur woder:
vglédurálisti.

vóder
vo v

Superior,

superior domus. der obere gaden des haus. ta
fgúrni vóder, ali pod te híshe.

HIPOLIT: Dict. I, 645

oder

20 v

Castrum doloris. ein aufgerichte Todtenbünn
Trauergerüst. en mertváfhki, ali pogrébski vodèr,
ena sháloftna pogrébska napráva, merlízhka para
per obléjtnizah.

oder
-vo-

Contignatio, zusammen wettung einer büne, schrank-
hlein, gaden, boden. vkup festávlenie éniga vodra
vezhu drúsiga. en pod, ftrop v'eni hi fhi.

u

oder
von

Scenalis,
scenalis species. die Zierde vnd schönheit der
Zelt, oder des schauspils. ta zier inu lipóta
tiga vódra, ali te Comédie.

HIPOLIT: Dict. I, 589

oder
vo

Scenalis, zum schauspiel gehörig. kar h'takúshni
Comédji ali vódru shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I, 589

oderbanje

Enterbung. oderbanie. Exhaeredatio.

HIPOLIT: Dict. II, 50